

# ISTRUZIONI PER L'UTENTE

## CONGELATORI

**PV 1250**

**PV 2500**

**Zoppas**

## I N D I C E

	<u>Pagina</u>
Installazione .....	2
Inversione dell'apertura della porta .....	3
Comandi .....	7
Impiego .....	10
Manutenzione .....	14
In caso di guasto .....	15

## **DATI TECNICI**

Modello	Volume netto in litri	Consumo elettr. in KWh/24 h	Capacità di congelazione in Kg
PV 1250	92	1,2	16
PV 2500	190	1,1	25

**Caro Cliente,**

nell'acquistare questo elettrodomestico, Lei ha dato prova di aver scelto la grande qualità. Comunque, sebbene questa apparecchiatura sia molto maneggevole e semplice da installare, si consiglia di leggere attentamente il presente libretto prima di far funzionare il congelatore.

Questa guida per l'utente Le darà istruzioni utili per l'installazione, l'uso dei comandi, nonché per l'impiego e la manutenzione.

Ringraziandola per l'attenzione che vorrà prestare speriamo vivamente che possa utilizzare questa apparecchiatura con grande piacere.

#### **Premessa**

Se, una volta installato questo nuovo elettrodomestico, dovete disfarvi di un vecchio apparecchio con porta provvista di serratura, prima di tutto smontate o rendete inutilizzabile la serratura, onde evitare che vi rimangano intrappolati dei bambini a rischio della loro vita.

#### **Trasporto**

Nel caso che il congelatore, durante il trasporto, sia stato adagiato in posizione orizzontale, bisognerà attendere almeno mezza giornata prima di metterlo in funzione. Questo lasso di tempo sarà sufficiente per far rifluire l'olio nel compressore.

#### **Danni dovuti al trasporto**

Se ci si accorge che durante il trasporto l'apparecchiatura ha subito danni visibili, bisogna immediatamente avvertire il fornitore.

### **INSTALLAZIONE**

#### **Posizionamento**

In teoria, per questa apparecchiatura può andar bene qualsiasi posto all'interno di una casa. Comunque evitate di sistemarlo vicino ad una fonte di calore (radiatore, punti di cottura, ecc.). Anche i luoghi continuamente esposti alla luce del sole sono inadatti.

Il compressore, quando è in funzione, potrebbe emettere del calore. A questo proposito, il congelatore fa uscire dal fondo aria fredda che, per naturale circolazione, sale verso l'alto sul retro; l'aria così riscaldata si mescolerà liberamente con l'aria a temperatura ambiente. Questa apparecchiatura inoltre può essere installata ad incasso come elemento integrato inferiore o intermedio, purché si garantisca la libera circolazione dell'aria al di sotto di esso e sul retro.

L'apparecchiatura è stata concepita per funzionare ad una temperatura ambiente ideale pari o inferiore a 32°C. Comunque, sebbene possa funzionare anche a temperature ambiente di valore inferiore, non è consigliabile di andare al di sotto di zero gradi. L'apparecchiatura va posta a livello su di una superficie piana. In presenza di un pavimento irregolare, inserire dei tasselli di spessore adeguato sotto i piedini.

#### **Inversione del senso di apertura della porta**

In questo congelatore, se si vuole, si può invertire il senso d'apertura della porta come indicato qui di seguito:

##### **1. PV 1250**

1. Togliere le due viti di fissaggio della cerniera inferiore della porta (fig. 1);
2. Riapplicare la cerniera inferiore sul lato opposto, fissandola senza serrare le viti per il momento;
3. Invertire i perni della cerniera inferiore e di quella superiore (figg. 2 e 3).

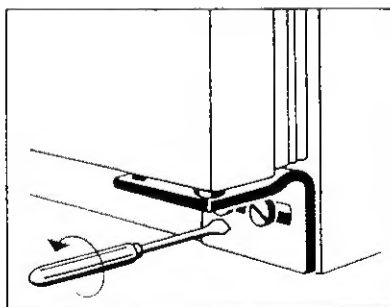


Fig. 1

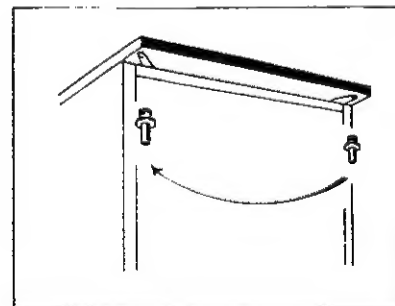


Fig. 2

4. Togliere le due viti di fissaggio della maniglia della porta (fig. 4).

Sul lato opposto della porta ci sono due tappi di plastica. Toglieteli e posizionate la maniglia nei fori lasciati liberi da questi tappi. Quindi rimettete i tappi di plastica nei fori lasciati dalle due viti.

5. Mettete in posizione la porta assicurandovi che i perni delle cerniere siano in sede. Quando la porta è perfettamente allineata, serrate le due viti che fissano la cerniera inferiore.

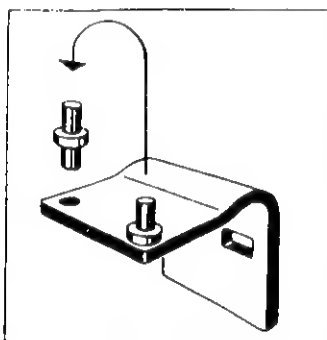


Fig. 3

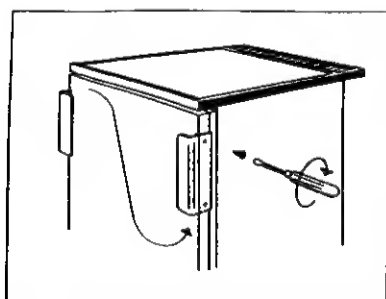


Fig. 4

# 1. PV 2500

- Staccare l'alimentazione.
- Nei modelli verticali, smontare la griglia di aerazione (1) e togliere la mascherina (2).
- Svitare la cerniera inferiore della porta (3).
- Togliere la porta.
- Cambiare di posto il perno della cerniera superiore (metterlo sul lato opposto) (4).
- Cambiare di posto il perno della cerniera inferiore (3).
- Mettere in posizione la porta ed avvitare la cerniera inferiore dell'apparecchiatura.
- Spostare la maniglia sul lato opposto (5).
- Assicuratevi che la porta sia perfettamente verticale e che la si possa aprire senza forzare. Se necessario, regolatela.
- Rimettere i tappi di plastica nei fori lasciati liberi dalle viti tolte precedentemente.

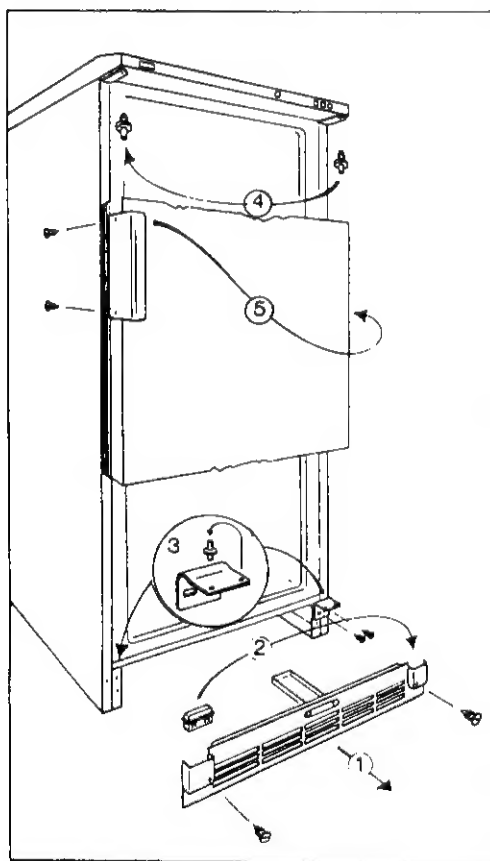


Fig. 5

### **Collegamento elettrico**

L'apparecchiatura andrà collegata ad una linea di alimentazione di 220-240 V/50 Hz.

Prima di inserire la spina, assicurarsi che i dati della rete corrispondano ai dati di targa dell'apparecchiatura, che sono visibili sul suo lato sinistro.

La presa deve essere collegata ad un efficiente impianto di terra. Il produttore declina ogni responsabilità riguardo a qualsiasi incidente a persone o cose dovuto al non rispetto di questa norma antinfortunistica.

L'apparecchiatura è conforme alla direttiva CEE n° 87/308 del 2 giugno 1987, concernente l'eliminazione dei disturbi radio.

### **Pulizia da effettuarsi anteriormente alla prima messa in servizio**

Appena sballato, l'apparecchio ha quel lieve caratteristico odore di "nuovo". Questo si può facilmente eliminare lavando l'interno con uno straccio umido intriso in una leggera soluzione di soda o aceto. Quindi asciugare con uno straccio asciutto.

Non usare mai sostanze abrasive o corrosive.

## COMANDI

### Cruscotto comandi

Modello tavolo PV 1250

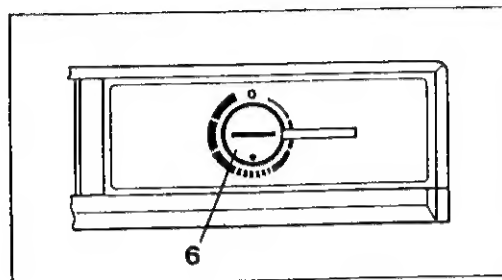
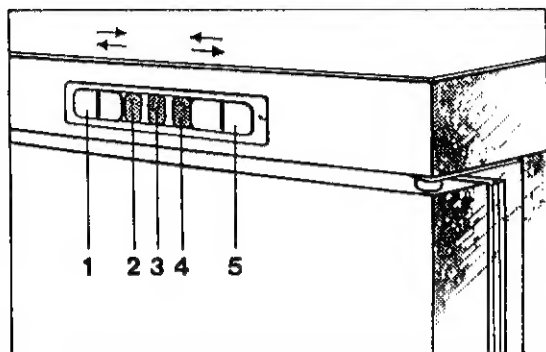


Fig. 6

1. Interruttore generale (a cursore)
2. Spia di controllo verde
3. Spia di allarme rossa
4. Spia di controllo gialla
5. Interruttore per congelamento rapido (a cursore)
6. Manopola del termostato (sul retro, fiancata destra).

Modello verticale PV 2500

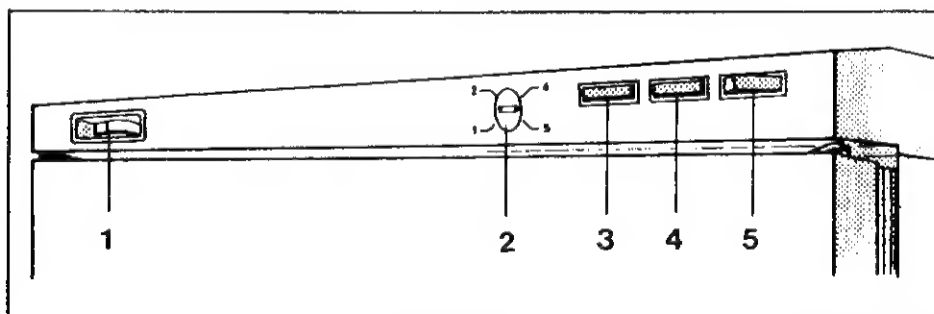


Fig. 7

1. Termometro
2. Manopola del termostato
3. Interruttore generale con spia verde
4. Spia di allarme rossa
5. Interruttore di congelamento rapido con spia gialla incorporata



### **Manopola del termostato**

La manopola del termostato è a prova di bambini: infatti, per effettuare le regolazioni, bisogna usare una monetina.

Sulla manopola del termostato c'è una tacca. Per tarare il termostato, bisogna portare la tacca sul numero desiderato. Quanto più elevata sarà la cifra prescelta, tanto più bassa sarà la temperatura (più freddo), e viceversa. Continuando a girare questo comando verso sinistra (in senso antiorario), alla fine della corsa si sentirà un clic metallico d'avvertimento. Si può usare anche questo modo per spegnere l'apparecchiatura, comunque, a questo proposito, è sempre più sicuro staccare l'alimentazione. Il compito del termostato è di mantenere stabile la temperatura interna. All'avviamento, si consiglia di tarare il termostato ad una posizione media. Successivamente, potrete tararlo secondo le vostre esigenze (numero elevato - più freddo; numero basso - meno freddo).

### **Termometro interno**

Un corretto stoccaggio degli alimenti surgelati presuppone una temperatura interna uguale, o leggermente inferiore, a  $-18^{\circ}\text{C}$ .

Una temperatura ulteriormente più bassa potrà comportare qualche vantaggio, ma farà aumentare sensibilmente il consumo di energia elettrica; al contrario, un valore di temperatura più elevato (più caldo) può provocare degli effetti negativi sulla qualità dei surgelati e riduce il periodo di conservazione degli alimenti stessi.

A questo scopo, inserire il termometro (eventualmente in dotazione all'apparecchiatura) tra le confezioni di surgelati. Quindi, prima di leggere la temperatura del termometro, si consiglia di attendere almeno ventiquattro ore.

### **Termometro sul cruscotto**

Il termometro visibile sul cruscotto indica la temperatura interna del congelatore.

Per la conservazione degli alimenti surgelati è necessaria una temperatura interna di  $-18^{\circ}\text{C}$ , o leggermente inferiore.

Una temperatura ulteriormente più bassa potrà comportare qualche vantaggio, ma farà aumentare sensibilmente il consumo di energia elettrica; al contrario, un valore di temperatura più alto (più

caldo) può provocare degli effetti negativi sulla qualità dei surgelati e riduce il periodo di conservazione degli alimenti stessi.

Una volta regolato il termostato, bisognerebbe attendere almeno ventiquattro ore prima di effettuare una lettura del termometro.

L'interruttore di congelamento rapido (con spia gialla incorporata) fa raggiungere rapidamente una temperatura di avviamento più bassa (più freddo): ciò costituisce una specie di "riserva del freddo" per gli alimenti.

Durante il processo di congelazione, in un primo tempo la temperatura sale (più caldo), quindi incomincia a scendere.

### **Interruttore di congelamento rapido**

Questo comando può essere costituito da:

- un interruttore ON-OFF con spia GIALLA incorporata;
- un interruttore a cursore che fa accendere una spia GIALLA.

L'accendersi di questa spia indica che il compressore funziona in modo continuo.

Questo dispositivo permette di raggiungere una temperatura interna molto bassa prima di iniziare la congelazione di alimenti: questa è la cosiddetta "riserva di freddo". Adottando questo procedimento si evita al compressore un funzionamento intermittente durante la congelazione. Per quanto riguarda il procedimento di congelazione vero e proprio, fate riferimento al capitolo specifico.

Invece, per la conservazione di alimenti già surgelati, non bisognerà predisporre il congelatore sul modo a congelamento rapido, perciò questo interruttore non dovrà essere attivato (spia gialla spenta).

### **Spia di controllo verde**

La spia VERDE risulta accesa quando l'apparecchiatura è collegata all'alimentazione ed il congelatore è in funzione, cioè il termostato non è posizionato sulla posizione d'arresto (STOP). I modelli a caricamento dall'alto sono dotati di un interruttore generale a cursore: per accendere l'apparecchiatura bisognerà spostare il cursore verso sinistra (FUNZIONAMENTO) finché la spia verde si accende.

### **Spia d'allarme rossa**

La spia ROSSA risulterà accesa quando la temperatura interna del congelatore aumenta. Questo può accadere spesso dopo la prima messa in funzione, dopo un ciclo di sbrinamento, oppure dopo aver effettuato la pulizia.

Questa spia si accenderà anche se si lascia la porta aperta per un bel po' di tempo, oppure nel caso si abbia stipato nel congelatore un'eccessiva quantità di cibo. Qualora questa spia si accenda per qualsiasi altra causa diversa dai casi di cui sopra, ciò starà a significare una anomalia nel funzionamento del congelatore.

### **IMPIEGO**

#### **Scomparto di congelazione**

Ogni modello è provvisto di uno scomparto per la congelazione: praticamente esso è lo scomparto ubicato sotto il primo.

Lo scomparto di congelazione serve per tener separati gli alimenti surgelati da quelli che si devono ancora congelare. Esso viene anche utilizzato per lo stoccaggio di surgelati, quando non c'è alcun alimento fresco da congelare.

#### **Pacchetti refrigeranti o accumulatori di freddo**

All'interno del modello verticale sono posizionati anche due pacchetti di refrigerante che servono per aumentare la riserva di freddo, onde mantenere la temperatura interna stabile in caso di black-out.

Inoltre si possono utilizzare anche in una borsa o contenitore frigo, per mantenere le vivande fredde durante un'escursione, oppure possono servire da piatto di portata per dolci gelati.

#### **Vaschetta per il ghiaccio**

Tutti i modelli sono dotati di vaschette per la formazione del ghiaccio. Per produrre il ghiaccio, bisogna riempire la vaschetta di acqua fredda, quindi asciugarne bene l'esterno ed inserirla nello scomparto di congelazione.

## **Mensole**

Le mensole vengono usate esclusivamente per lo stoccaggio degli alimenti surgelati.

## **Stoccaggio di surgelati**

Gli alimenti si possono posizionare dovunque all'interno del congelatore. Onde evitare un deterioramento della qualità dei surgelati non bisognerà mai conservarli in congelatore oltre la data limite riportata sulle loro confezioni. Se invece si desidera congelare alimenti in casa, bisognerà rispettare i seguenti limiti di conservazione, espressi in mesi:

Insaccati	1
Carne di maiale	3-6
Carne di manzo	10-12
Selvaggina	10-12
Volatili senza grasso	8-10
Crostacei	3-4
Pesce	3-6
Pasti precotti	2-3
Gelati	1-2
Pane e prodotti di pasticceria	1-2
Frutta e verdura	10-12

Abbiate comunque l'accortezza di annotare le date limite di conservazione sulle confezioni degli alimenti, oppure in una lista a parte.

Quando si acquistano alimenti già surgelati, è opportuno assicurarsi che questi prodotti siano stati conservati in modo appropriato.

Sono quindi da rifiutare prodotti che presentino rigonfiamenti sulle confezioni, oppure involucri bagnati o danneggiati. Mettete i surgelati che acquistate nel congelatore al più presto possibile (è consigliabile usare una borsa isotermica per questo tipo di spesa).

Non inserire in congelatore confezioni di bibite gasate, né bottiglie o alimenti caldi.

Torte gelato, gelati da passeggio, o ghiaccioli non vanno consumati appena tirati fuori dal congelatore, perché potrebbero provocare ustioni in bocca. E' meglio quindi aver la pazienza di attendere un po'.

### **Interruzioni dell'alimentazione elettrica**

Nel caso di interruzioni nell'alimentazione elettrica (di durata non superiore alle 18 ore, nel modello tavolo, ed alle 40 ore nel modello verticale), non c'è pericolo che gli alimenti conservati nel congelatore si guastino, se si osserva la precauzione di non aprire la porta.

### **Come congelare alimenti freschi**

Per determinare la massima quantità di cibo che si può congelare subito entro ventiquattro ore, sarà meglio far riferimento alla targhetta esplicativa dell'apparecchiatura.

- \* Per congelare una quantità di cibo inferiore a tre chilogrammi, non occorrerà far funzionare il congelatore nel modo di congelamento rapido.
- \* Per congelare una quantità di cibo che supera tre chilogrammi, ma che è inferiore alla metà della quantità massima ammissibile, si consiglia di far funzionare il congelatore in congelamento rapido (spia GIALLA accesa) almeno una notte prima.
- \* Per congelare una quantità di cibo superiore alla metà della quantità massima ammessa (ma non oltre il limite massimo), far funzionare il congelatore nel modo di congelamento rapido almeno ventiquattro ore prima.
- \* L'uso dell'interruttore di congelamento rapido aiuta a costituire una riserva di freddo; in questo modo il termostato viene escluso. Perciò la temperatura si abbassa più rapidamente.

La riserva di freddo serve ad impedire un eccessivo aumento della temperatura dei surgelati all'atto dell'inserimento di alimenti freschi.

### **Consigli su come congelare gli alimenti**

Abbiate l'avvertenza di congelare solo derrate di prima qualità.

Assicuratevi che esse siano fresche e, se necessario, procedete alla loro pulizia.

Dividete il cibo in piccole porzioni. Questo accorgimento presenta due vantaggi: innanzitutto, piccole porzioni di cibo si congelano in modo più

rapido; in secondo luogo, si può scongelare solo la quantità di cibo occorrente all'occasione. Tenete sempre presente che non si può ricongelare un alimento già scongelato. Comunque è possibile cucinare il cibo scongelato e quindi ricongelare la pietanza cotta, ma non si riuscirà mai ad ottenere una qualità migliore di quella iniziale. La carne magra si può conservare più a lungo della grassa. Anche la presenza di sale accorcia il periodo di conservazione.

Gli alimenti devono essere conservati in confezioni speciali adatte a questo scopo, disponibili in commercio.

Un congelamento troppo lento riduce il periodo di conservazione degli alimenti; onde evitare questo inconveniente, non superate mai la massima quantità di alimenti permessa.

Durante la congelazione sarà meglio non aprire la porta del congelatore, o comunque aprirla solo in casi eccezionali e per brevissimi periodi di tempo. Ricordarsi di rimettere l'interruttore di congelamento rapido su CONSERVAZIONE (spia gialla spenta) dopo ventiquattro ore. L'eventuale omissione di questa precauzione non provocherà alcun pericolo, ma farà aumentare inutilmente i consumi di energia elettrica.

Un'ultima raccomandazione: se per caso non si ha alcuna esperienza di congelazione di alimenti in casa, sarà meglio documentarsi in materia acquistando un libro sull'argomento in una libreria.

### **Come scongelare i surgelati**

Lo scongelamento di alimenti congelati può avvenire indifferentemente sia nel congelatore che fuori di esso. Ma in questo ultimo caso il processo di scongelamento verrà accelerato.

I prodotti da friggere si possono immergere subito nell'olio bollente. Comunque fate attenzione a buttarli in piccole quantità onde evitare un repentino abbassamento della temperatura dell'olio. Tuttavia uno scongelamento preventivo produrrà senz'altro risultati migliori.

Il pane si può scongelare in forno.

Per scongelare gli alimenti congelati lo strumento ideale è rappresentato dal forno a microonde. A questo proposito, sarà meglio consultare la parte della guida per l'utente (del forno a microonde) che riguarda questa funzione.

## MANUTENZIONE

### Sbrinamento del congelatore

Con il passar del tempo nelle pareti interne del congelatore si produrranno inevitabilmente delle formazioni di brina. Tuttavia ciò non comprometterà il corretto funzionamento dell'apparecchiatura, ma può risultare scomodo e produrre un leggero aumento dei consumi di energia elettrica.

Se le formazioni di brina non hanno uno spessore elevato, si possono togliere con un raschietto di PLASTICA (eventualmente in dotazione al congelatore).

Se invece lo strato di brina è troppo spesso, oppure incominciano a formarsi incrostazioni di ghiaccio in alcuni posti, sarà meglio procedere allo sbrinamento dell'apparecchiatura secondo le indicazioni seguenti: spegnere l'apparecchiatura staccando il cavo d'alimentazione; togliere gli alimenti e trasferirli, se possibile, in un altro congelatore, oppure in un contenitore che sia stato adeguatamente isolato avvolgendolo in panni di lana; lasciare la porta aperta: se l'acqua di scongelamento incomincia a gocciolare dalla porta, prendete le necessarie precauzioni per proteggere il pavimento; modello verticale: togliere il tappo del foro di scarico sul fondo tirando la relativa linguetta, quindi dirigete la scanalatura di scolo verso l'esterno e mettete sotto un contenitore appropriato.

- \* Non tentare mai di accelerare lo sbrinamento con una fonte di calore radiante (radiatore a ventilconvettore, lampada, asciugacapelli); ciò potrebbe provocare danni irreparabili ai componenti dell'impianto di refrigerazione.
- \* Non tentare mai di staccare a forza il ghiaccio dai componenti. Aspettate finché viene via da solo, quindi staccatelo.

Una volta terminato completamente il ciclo di sbrinamento, pulite l'interno e tutti i componenti del congelatore con una soluzione inodore non abrasiva né corrosiva. Risciacquare con acqua corrente e quindi asciugare accuratamente.

Non bisogna dimenticare che se si lascia dell'acqua all'interno del congelatore, essa forma subito incrostazioni di ghiaccio sugli elementi dell'apparecchiatura; è per questo che si

raccomanda di asciugare per bene l'interno del congelatore. Se il vostro è un modello verticale, non dimenticare mai di rimettere a posto il tappo del foro di scarico.

Collegate di nuovo il congelatore all'alimentazione elettrica e circa un'ora dopo rimettete dentro gli alimenti.

#### **Pulizia del mobile esterno**

Innanzitutto bisogna staccare la spina dell'alimentazione elettrica.

La guarnizione in plastica della porta va pulita esclusivamente con acqua semplice (usando una spugna o uno straccio umido). Però le fiancate esterne del mobile si possono lavare con una soluzione di acqua e detersivo neutro non abrasivo. Il tutto va poi risciacquato con acqua semplice e quindi asciugato per bene.

Si consiglia anche di pulire almeno una volta o due alla settimana il compressore ed il condensatore (cioè la piastra nera zigrinata ubicata sul retro del mobile), usando un pennello oppure un'aspirapolvere.

Di solito un condensatore coperto di polvere non è più in grado di assicurare una normale dissipazione del calore; ciò può essere dannoso per il funzionamento dell'impianto e fa aumentare inutilmente i consumi di energia elettrica.

#### **IN CASO DI GUASTO**

Prima di chiamare il servizio di assistenza si consiglia di cercare la causa del guasto e, se possibile, procedere da soli alla sua eliminazione. Se l'apparecchiatura non funziona, provate ad attaccare alla presa di corrente un altro elettrodomestico. Se anche quest'ultimo apparecchio non funziona, allora sarà meglio controllare i fusibili dell'impianto elettrico dell'abitazione.

Se una volta azionato l'interruttore di congelamento rapido, non si sente il rumore del compressore in moto, questo non vuol necessariamente dire che l'elettrodomestico sia rotto. Può capitare che, proprio nel momento in cui voi avete azionato l'interruttore, il termostato abbia fermato il compressore. A questo punto l'avviamento del compressore dipende da un dispositivo di sicurezza e quindi bisogna attendere un po' prima che riparta.



Lo stesso può accadere quando si stacca la spina con il compressore in moto o immediatamente dopo il suo arresto: anche in questi casi, una volta riattaccata la spina, bisognerà attendere un po' prima che il compressore si metta in moto.

Quando la spia rossa rimane continuamente accesa, bisogna mettere l'apposito interruttore sul modo di congelamento rapido e quindi chiamare il servizio assistenza. Se il congelatore non funziona assolutamente, chiamare il servizio assistenza.

Quando si chiama il servizio assistenza, bisogna ricordarsi di annotare sia il numero del modello che il numero di serie dell'apparecchio (visibili sulla targhetta dei dati). Il tecnico infatti per prima cosa, vi chiederà questi dati. Quindi esponete il vostro problema nel modo più chiaro e particolareggiato possibile.